

COURSE

LA COUPE SAGUENAY 1996

Un spectacle grandiose

9e édition

ven. sam. dim. 21-22-23 juin 1996



LA COUPE DU SAGUENAY 1996 Programmation

VENDREDI 21 JUIN

- 8 h **Tournoi de golf La Coupe**
Club de golf, La Baie
- 10 h **Déjeuner**
Marina, La Baie
- 13 h 30 **Course des Médias et randonnée du protocole**
Quai fédéral
- 17 h **Réunion des bleuets**
Marina, La Baie
- 18 h **Relais des bleuets**
Quai fédéral
- 20 h 30 **Souper de l'Amiral**
Marina, La Baie
- 21 h 30 **Résultat du tournoi de golf et du relais des bleuets**
Marina, La Baie

SAMEDI 22 JUIN

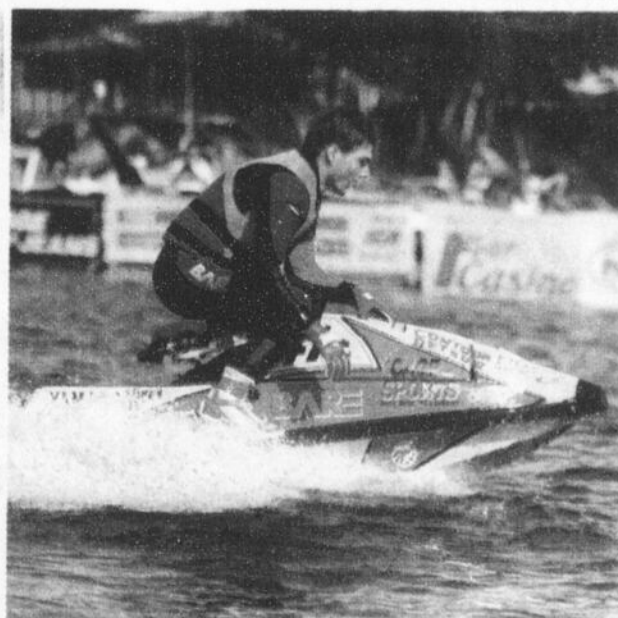
- 7 h **Déjeuner de l'Amiral**
Marina, La Baie
- 9 h 30 **Brunch Fondation de ma Vie (VIP)**
Auberge des 21, La Baie
- 9 h 30 **Réunion des barreaux**
Marina, La Baie
- 11 h **Présentation des bateaux - Parade**
Quai fédéral
- 12 h **Triangle de l'Amiral**
Dans la Baie des Ha! Ha!
- 17 h 30 **Résultats du Triangle de l'Amiral**
Marina, La Baie
- 18 h 30 **Souper de l'Amiral (tourtière)**
Marina, La Baie
- 20 h 30 **Rendez-vous des vieux garçons et des vieilles filles**
Guinness Pub, La Baie
- 22 h **Tournée des grands ducs**

DIMANCHE 23 JUIN

- 6 h **Déjeuner**
Marina, La Baie
- 9 h **Coupe du Saguenay**
Rivière Saguenay
- 10 h **Course de motomarines**
Quai fédéral
- 18 h **Souper et trophées, cérémonie de fermeture**
Marina, Anse-Saint-Jean

LA COUPE SAGUENAY 1996

PUBLIÉ PAR LA COUPE SAGUENAY INC.





Mot du président

Le Saguenay, un plan d'eau idéal pour la voile

Pour la 9e année consécutive, la course «Coupe Saguenay», offre les possibilités uniques de son plan d'eau aux navigateurs de l'extérieur de la région et du Saguenay. Ces navigateurs deviennent les propagandistes de services offerts de Tadoussac à Chicoutimi et convainquent un nombre de plus en plus grand d'amateurs de faire du Saguenay une destination voyages ou vacances.

Il suffit de naviguer dans le fjord une fois pour devenir un habitué.

Nous, du comité organisateur de la Coupe Saguenay, sommes fiers de faire connaître et aimer notre fjord.

Le résultat est tangible puisque au-delà de 200 bateaux avec leurs équipages nous ont rendus visite depuis les dernières années.

Au nom du comité organisateur, nous vous invitons en grand nombre à assister aux départs et arrivées des courses au programme.

En plus de participer à un spectacle grandiose, vous contribuerez à faire un succès de notre 9e Édition. Nous pourrions ainsi contribuer tous ensemble à faire aimer le Saguenay et nos gens.

Bienvenue et rendez-vous sur le quai de La Baie et au Parc Mars les 21, 22 et 23 juin prochain.

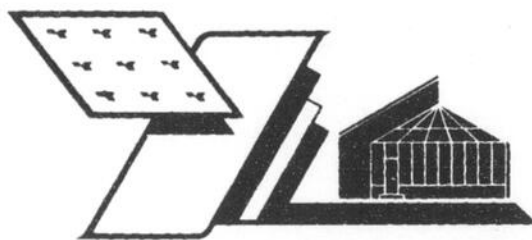
Venez nombreux, nous serons heureux de vous y accueillir!

Jacques Chouinard
Président



Proposez **Chicoutimi** pour le **CONGRÈS** ou le **COLLOQUE** de votre association.

- CHICOUTIMI** vous offre:
- 2 centres de congrès
 - services professionnels
 - visite de familiarisation
 - programme d'accompagnants
 - organisation de forfaits
 - et encore plus...



CORPORATION
TOURISTIQUE
de CHICOUTIMI

Office du Tourisme et des Congrès

Profitez du soutien d'une équipe spécialisée pour faire de votre prochaine rencontre une réussite.

Contactez-nous: **L'OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRÈS DE CHICOUTIMI.**

(418) 698-3167 / 1-800-463-6565

Bienvenue à tous les participants!



Bernard Larocque

L'ami des navigateurs

Contact Marine

VOILES & MOTEURS



BERNARD LAROCQUE

58, Tremblay, Chicoutimi (Québec) G7J 1M4
Tél.: (418) 696-3118 • Fax: (418) 696-4920

J'ai présentement un choix de bateaux, cruiseurs ou voiliers POUR TOUS LES GOÛTS POUR TOUTES LES BOURSES.

N'hésitez pas à me contacter

Liste de nos supporteurs

Équipement Villeneuve
 Centre Nautique St-Martin
 Martial Gauthier Sport
 Nordest Marine
 Sports Experts
 Produits Sanitaires Lépine
 Arnold Chevrolet Oldsmobile
 Magasin Odina Simard
 Albert Tremblay Meubles
 Perron Auto Ford
 Boulet & Lemelin
 Voiles Saintonge
 Contact Marine
 Ville de Chicoutimi
 Municipalité de l'Anse St-Jean
 Parc Saguenay
 Enseignes Néon Otis
 Côté & Wells, notaires
 Location Équipement Perco
 Frigo Temp
 Photo Dix Quatre, Phosolac
 Top Sécurité
 Toiles & Auvents Saguenay
 Croisières Marjolaine et Bagotville II

Merci!

La Régate de la Coupe du Saguenay Édition 1996

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION:

TITRE	NOM	TÉLÉPHONE
PRÉSIDENT	Jacques Chouinard	Bur.: 549-4142 Rés.: 698-2815
SECRÉTAIRE	Diane Ouellet	Bur.: 549-4142 Rés.: 543-3001 Fax.: 543-3961
Conseiller juridique	Me Robert Wells	Bur.: 696-0067 Fax.: 693-4845
Activités sociales	André Aubin	Bur.: 549-4171 poste: 223 Rés.: 543-7245
Comptabilité, budget	Ghislain Grandisson	Rs.: 698-0750
Course	René Lavoie	Bur.: 678-1600 poste 1750 Rés.: 693-0382
Officiels et règlements	Mario Leblanc	Bur.: 695-7883 Rés.: 548-0943 Fax.: 695-7959
Sécurité, protêts et protocole	Paul Roy	Bur.: 696-9947 Rés.: 696-2768 Fax.: 698-3559
Villes	Jean-Michel Tremblay	Bur.: 697-1948 Rés.: 543-7067 Fax.: 697-1947
Publicité	Ronald Tremblay	Rés.: 696-2603

Montage et réalisation du journal: Sara Bergeron, Diane Ouellet et Paul Roy

PATINS À ROUES ALIGNÉES

BLADE RUNNER
PRO 500
Pour junior
Au bas prix de

69⁹⁹



K2 EXPRESS
Au bas prix de

229⁹⁹



ROLLERBLADE
BRAVOBLADE GLX
Au bas prix de

299⁹⁹



sports experts

Opéré par:
3100 2504 Québec inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
Chicoutimi (QC) G7H 5N6

Tél.: (418) 545-4945
Fax: (418) 545-4930

Enseignes néon otis INC.

- ENSEIGNE NÉON PLASTIQUE ET FLEXFACE
- LETTRAGE LOCATION DE PANNEAUX PUBLICITAIRES AUVENTS LUMINEUX

MEMBRE CERTIFIÉ

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES FABRICANTS D'ENSEIGNES DU QUÉBEC

1-800-463-9909
JONQUIÈRE **548-3131**

2730, DE LA SALLE
TÉLÉCOPIEUR: 548-2037

CÔTÉ WELLS, Notaires

Me ROBERT WELLS, II.I ♦ Me JEAN-MARC CÔTÉ, II.I

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES

Tél.: (418) 693-4843
Fax: (418) 693-4845

255, rue Racine Est, Suite 160, Chicoutimi, Qué. G7H 7L2

Le Bagotville II et La Marjolaine

souhaitent **Bon Vent**

à tous les concurrents.

Gilles Rinfret, président

ARNOLD CHEVROLET - OLDSMOBILE INC.

2595, GODBOUT, JONQUIÈRE, QC G7S 5B1

TÉL.: 548-0821 FAX: 548-0921

CHEVROLET Passengers Camions
 OLDSMOBILE
 CHEVROLET Passengers Trucks

Pièces et Service Parts & Service

BOULET LEMELIN PRODUITS NAUTIQUES

BENETEAU

YACHTS

1061, boul. Champlain, Québec, C.P. 2538 G1K 7R3 • Tél.: (418) 681-5655 Fax: (418) 681-4967



Le relais du bleuet La seule course à relais dans la voile

Vous vous demandez sans doute pour quelle raison la course apparaît au programme de cette année en plein vendredi à 18 h. Bien sûr, il ne s'agit pas d'une erreur mais d'une intention de tenir compte d'une réalité incontournable. En effet, nous avons d'abord voulu accorder un délai additionnel au profit des compétiteurs de l'extérieur de la région pour leur permettre de participer, mais aussi et surtout, nous avons tenu compte du fait que la journée de vendredi, le 21 juin, n'est pas un congé férié. Plusieurs de nos participants nous ont souligné qu'il serait très difficile pour eux de prendre cette journée de congé. Particulièrement dans le domaine de l'éducation où ces dernières journées de juin sont consacrées à des travaux urgents qui ne peuvent attendre.

Les plus sceptiques d'entre vous se disent sans doute qu'à cette heure-là, il n'y a pas de vent... Soit, aucun plan même bien réfléchi n'est parfait. Si,

effectivement, le vent n'est pas au rendez-vous, nous avons prévu insérer l'événement quelque part dans le programme du samedi. Il serait étonnant qu'on rencontre deux jours de suite des conditions de calme plat, surtout en cette période de la saison. Vous n'avez qu'à songer aux années précédentes...

Nous tenons beaucoup à la tenue de cette course parce qu'elle permet à trois équipages qui ne se connaissent pas nécessairement de partager, pendant quelques heures, une aventure commune et, nous le souhaitons dans tous les cas, des années d'excellents souvenirs. Soyez prudents, portez votre VFI et ne lancez pas le bleuet à l'eau...

Bon début de saison!
Paul Roy «DUO».

Pour en savoir plus long sur les règlements

Lorsqu'on est confirmé comme responsable du comité des officiels et que l'on réussit à faire signer un renouvellement de contrat à des officiels aussi reconnus que Suzanne et Jean-Claude Maltais, on respire déjà mieux! J'ai le plaisir de vous annoncer que je respire très bien par les temps qui courent.

L'an dernier, Suzanne et Jean-Claude avaient très bien su tirer profit des conditions imprévisibles imposées par Éole, le dieu des vents (rappelons-nous le départ effectué à Sainte-Rose-du-Nord). Je suis assuré que leur grande expérience nous sera des plus utiles encore cette année. Si par ailleurs, des personnes étaient désireuses de les assister sur le bateau-

comité et de profiter de l'occasion pour passer leur formation d'officiel «niveau 1» de la Fédération de voile du Québec, elles peuvent me contacter dès maintenant au numéro suivant: (418) 548-0943.

Ce sera l'occasion de constater de visu la droiture de nos officiels qui n'ont pas hésité à pénaliser les quelques téméraires qui se sont aventurés à moins des 5 mètres réglementaires du bateau-comité. N'allez surtout pas donner comme prétexte que vous étiez partis au dépanneur acheter de la bouffe pour les officiels pendant l'annonce de cette modification aux instructions de course, ça ne passera pas! J'en sais quelque chose! Même pour le directeur du

comité «Officiels et règlements» ça n'a pas passé... Et c'est très bien ainsi!

D'ailleurs, la règle du 5 mètres de distance minimum du bateau-comité devrait être de retour cette année. Elle évite un stress inutile aux généreux propriétaires de bateaux-comité qui, immobiles, voient foncer sur eux une impressionnante flotte de voiliers tous désireux d'occuper la meilleure place sur la ligne de départ.

Nous aurons l'occasion d'en reparler plus en détails lors de la réunion des barreaux qui aura lieu le 23 juin à 9 h 30.

Au plaisir de s'y rencontrer!

Mario «Écol'eau» Leblanc
Officiels et règlements

A votre service depuis 1968

VENTE • LOCATION • SERVICE & PIÈCES
ATELIER DE SERVICE & DÉBOSELAGE

VENTE ET SERVICE **549-7633**
PIÈCES **549-7634**
930, boul. Talbot, Chicoutimi
AUTOMOBILES PERRON CHICOUTIMI INC.

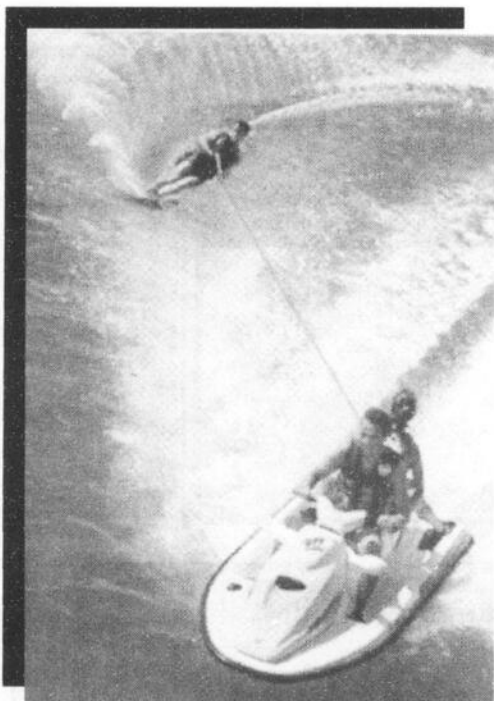
Toute
la population
de
Anse Saint-Jean

vous souhaite
la **Bienvenue.**

Bon succès!

Les membres du conseil
et le maire
Laurent Yves Simard.

TOUT LE MONDE EMBARQUE! ^{MC}
SEA-DOO®



*Un plaisir fou
avec SEA-DOO®*



ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.

1178, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord (Québec) G7G 2G6



Tél.: **543-3600**

Merci à nos commanditaires et supporters

Depuis sa création, la course de voile provinciale «**Coupe Saguenay**» a permis de faire connaître les immenses possibilités et attraits du Saguenay aux centaines de participants de toutes les parties du Québec.

Tous ces participants sont revenus dans nos eaux un jour ou l'autre, se

faisant les propagandistes de notre accueil aussi bien que de nos facilités portuaires en plus de répandre la cordialité proverbiale de nos riverains.

En présentant cette 9^e Édition de la «**Coupe Saguenay**», je suis convaincu que grâce à la participation des commerces et industries régionales, plus particulièrement ceux qui sont



intéressés par le tourisme et l'industrie du nautisme, nous pourrions démontrer à tous les navigateurs du Québec, que notre région a une ouverture importante aux plaisirs du nautisme pour eux et leur famille.

C'est pourquoi, pour cette 9^e Édition, tout en donnant à la voile la place qui lui revient, notre programme sera axé sur la

présentation et démonstration de motomarines.

Nous remercions tous nos commanditaires et supporters sans qui, la présentation de cette 9^e Édition de la Coupe Saguenay n'aurait pas pu être faite.

La Fondation de Ma Vie aussi!

Ronald Tremblay
«Le Bourlingue» Publicité

*Le rendez-vous
des Marins*

Centre Nautique St-Martin inc.

VENTE, ACHAT
COURTAGE, RÉPARATIONS
ENTREPOSAGE - PIÈCES ET ACCESSOIRES

Concessionnaire «*Bayliner*»

Jean-Yves Gaudreault
Directeur général associé

Centre Nautique St-Martin inc.
2781, Rang St-Martin C.P. 1660
Chicoutimi, QC G7H 6Z6
Tél.: (418) 549-8286
Fax (418) 549-6507

ESTIMATION GRATUITE - RÉPARATIONS ET CONFECTIONS

*Toiles
Auvents
Saguenay*
6901450

Spécialités:

- Garages de toile
- Auvents - Entrées
- Toiles de camion
- Toiles bâches
- Tentes - Tentes roulottes
- Cuisinettes - Patios
- Toiles pour bateaux

Gérald Savard, président
2184, boul. Saint-Paul, Chicoutimi, QC G7K 1E4 Tél.: 690-1450/Fax: 690-1452

LOCATION ET VENTE D'ÉQUIPEMENT ET D'OUTILS

Jean Pierre Blackburn
Directeur de Succursale

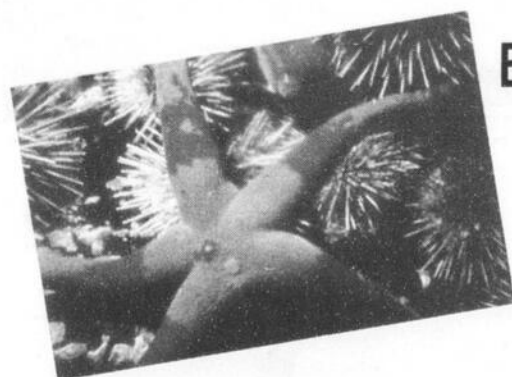
1423, boul. Saint-Paul
Chicoutimi, QC G7J 3Y3
Tél.: (418) 543-2525 • Fax: (418) 543-9720

Montréal
Longueuil
Trois-Rivières
Ste-Foy
Shawinigan
Baie-Comeau
Sept-Îles
St-Léonard
Ottawa

**RÉFRIGÉRATION-CLIMATISATION
COMMERCIAL ET INDUSTRIEL**

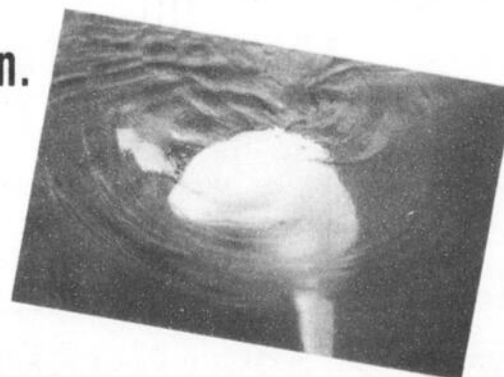
1126, boul. Saguenay Ouest
Chicoutimi (Québec) G7H 5C8
Jean-Roch Gagnon, prés.
Tél.: (418) 549-0587
Télec.: (418) 549-8413

PARC MARIN DU SAGUENAY – SAINT-LAURENT



Ensemble, protégeons notre patrimoine marin.

Le parc marin du Saguenay – Saint-Laurent est heureux de s'associer à la 9^e édition de la Coupe du Saguenay.



(418) 235-4703

Canada

PARC MARIN DU SAGUENAY – SAINT-LAURENT

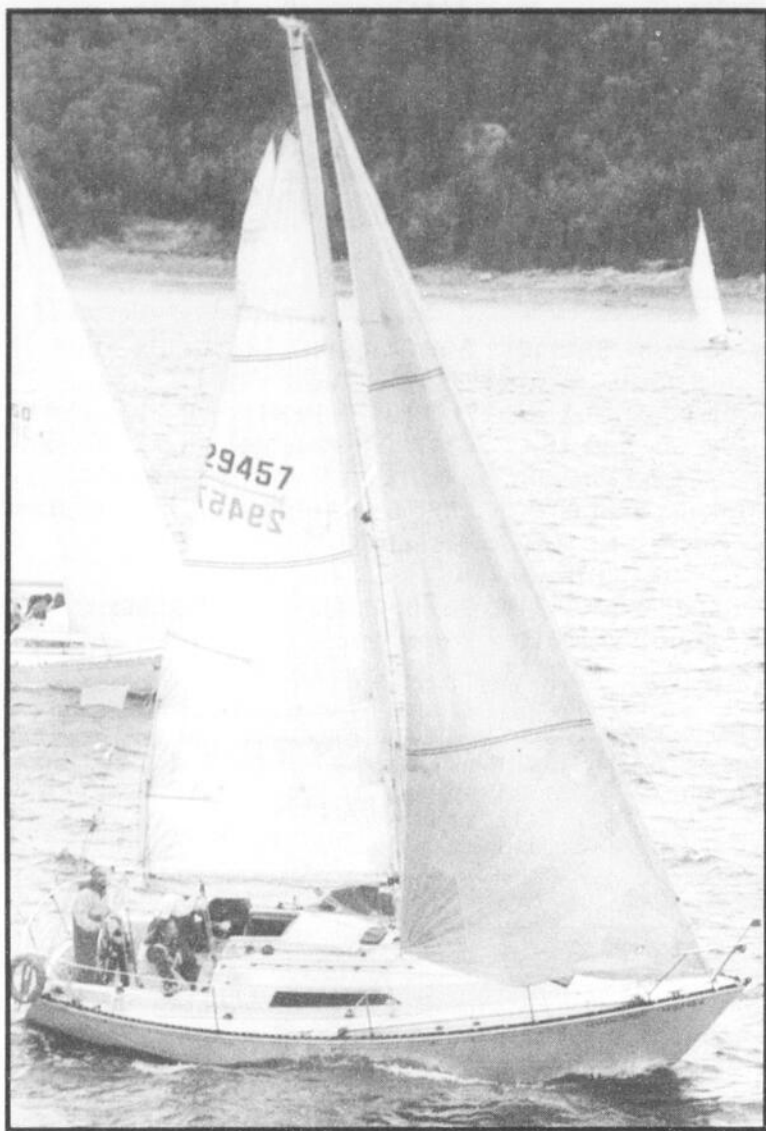
182, rue de l'Église

Tadoussac (Québec) G0T 2A0

Tél.: (418) 235-4703 • Fax: (418) 235-4686

(418) 544-7388

Québec



Les activités à ne pas manquer

VENDREDI, 21 JUIN

13 h 30

Au quai de La Baie: Course des Médias.

18 h

Au quai de La Baie: Le Relais des Bleuets.

SAMEDI, 22 JUIN

11 h

Au quai de La Baie: Parade et présentation des bateaux.

12 h

Au quai de La Baie: Triangle de l'Amiral

DIMANCHE, 23 JUIN

9 h

Au quai de La Baie: Départ de la Coupe du Saguenay

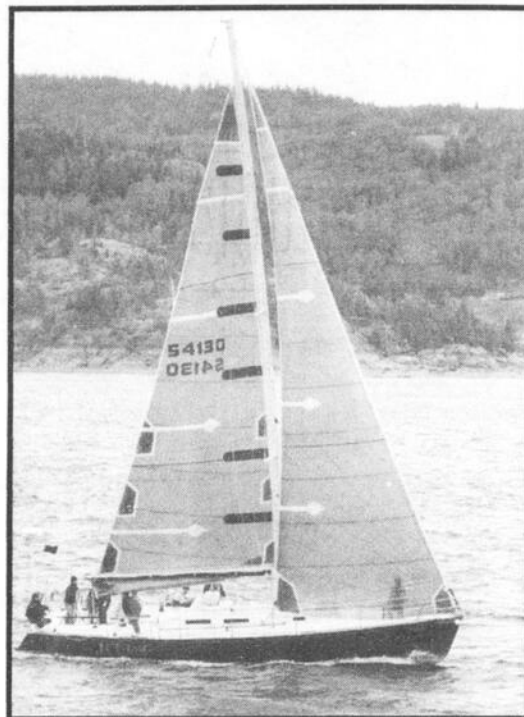
10 h

Au quai de La Baie: Démonstration, course et slalom de motomarines.

Bienvenue!



Monsieur Guy Wells du bureau Cain Lamarre remet le trophée au président Jacques Chouinard.



Soyez présents pour encourager vos coureurs.

VOTRE PONTON MÉRITE LE PLUS PUISSANT HORS BORD 4 TEMPS DE L'INDUSTRIE LE NOUVEAU 90 HP DE HONDA

Disponible immédiatement chez votre vendeur Honda Marine au Saguenay
Sport NORDEST Yachting

"Plusieurs propriétaires de pontons qui ont acheté notre version 50 hp nous affirment après une saison d'utilisation avoir épargné jusqu'à 700 \$ d'essence et huile en comparaison de leur ancien moteur 2 temps"

FINANCEMENT DES JARDINS SUR PLACE

 STARCRAFT 18 pieds (1995) • Open deck • Remorque MERCUISER 4.3 L (205 HP)	 DORAL 24 pieds (1987) • AFT cabine • toit campeur MERCUISER 4.3 L (205 HP)	 LASER 28 pieds (1985) • 5 voiles, diesel À VENDRE OU À LOUER
 STARCRAFT 8 pieds (1995) • 6 places, chauffage LAISSER AU PRIX DU MANUFACTURIER	 STARCRAFT 30 pieds (1995) • Air climatisé, auvent, radio AM/FM, chauffage, four micro-ondes À VOIR!	 ACURA VIGOR GS (1992) • Version de luxe, intérieur cuir, encore jamais sortie l'hiver, impeccable.
 ROADTREK (1992) • 4 places, faible millage	 MIRAGE 275, 27 pieds • Remorque 4 roues, diesel, 2 cyl., très équipé, prêt à naviguer.	

INFORMEZ-VOUS SUR NOS AUTRES BÂTEAUX À VENDRE

Le plus vaste inventaire d'accessoires nautiques et d'électronique au Saguenay - Lac-Saint-Jean
AU MEILLEUR PRIX...

Sport NORDEST Yachting
543-4561

1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord

Louis Gauthier
Pagette 1 800-363-3781

PHOTO dix quatre

Michel Martin
directeur générale

- Laboratoire de film et diapositive couleur
- Appareil photo et accessoires

1483, boul. Saint-Paul, Chicoutimi, QC G7J 3Y3 Bur.: 545-2416

Top Sécurité INC.

TS

SYSTÈME DE SÉCURITÉ
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Chantal Audet

TÉL. CHIC.: (418) 545-2161
TÉL. LA BAIE: (418) 544-4360
SANS FRAIS: 1-800-465-2161

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ
LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES VIDÉO DU QUÉBEC INC.

2147, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7H 5B1

Groupe Vision Marketing inc.

72, Jacques Cartier Ouest
Chicoutimi, Qc.
G 7 J - 1 G 1
Tél.: (418) 693-1743
Fax: (418) 693-8076

À tous les navigateurs et amoureux du Saguenay

Le temps de la récolte des bleuets pour nous tous approche! Depuis deux saisons, nous pouvons vous assurer que le développement de cette nouvelle espèce de bleuet est prête à être mise en valeur.

Cette année, pour la première fois de l'histoire de la course, le congé du 24 juin tombe un lundi. Afin de poursuivre la tenue des régates le samedi et le dimanche, le relais se déroulera le vendredi soir.

Avec la forte participation des bateaux au relais des bleuets de l'an dernier, cette régate «premier à la ligne d'arrivée par équipe» se promet d'être une activité à ne pas manquer.

Quant au parcours de samedi, les options de départ seront connues selon la direction du vent le matin de la régate et le choix de parcours sera établi en fonction de la force prévue pour la durée de la course. La marque de parcours vers la sortie de

la Baie des Ha! Ha! sera à la moitié de la longueur du plan d'eau, comme l'année dernière.

Les résultats de chacune des régates (vendredi et samedi) seront affichés aussitôt que possible, par le PC course qui sera installé sur le site de la compétition.

Le dimanche sera la journée de départ pour les longs parcours, comme pour les années passées. La marque de l'îlet devrait être abandonnée afin de permettre une sortie de la Baie des Ha! Ha! plus directe. Les instructions et règles de course vous seront remises par un prochain envoi.

Surtout ne pas oublier de

compléter le nouveau formulaire d'inscription qui est inclus, une nouveauté, la section FRAIS D'INSCRIPTION. Les modifications de vos handicaps doivent être clairement inscrites, pour les voiles non standard, la modification de l'handicap se fera avec le certificat de jauge.

René Lavoie «Bobinette», course.

Sécurité

Ne vous laissez pas emporter par la course, gardez toujours à l'esprit que plusieurs personnes comptent sur vous sur le bateau et à terre pour leur sécurité et celle de ceux qui leur

sont chers. Ne prenez pas de risques inutiles, ne soyez pas trop exigeant pour les équipiers sans expérience. Si votre équipage est fatigué, rappelez-vous que c'est dans ces moments que les erreurs se produisent. Planifiez vos manœuvres soigneusement.

Seuls les équipiers d'expérience devraient s'aventurer sur le pont avant. En cas de mauvais temps, faites porter des VFI à tout le monde.

Il est aussi utile d'être prévoyant, dressez une liste de vêtements à apporter pour vos équipiers pour leur éviter des souffrances inutiles, la course est longue parfois.

L'eau, l'air et la régate...

L'eau? Elle te porte; c'est tout ce que tu lui demandes et tu ne crains à peu près rien d'elle. Mais l'eau courante, c'est le cou-

rant et lui il te faut le connaître. Il existe, ne l'oublie pas. La rivière est un chemin cheminant, qui t'amènera avec lui. Si sa route coïncide avec la tienne, accepte sa compagnie. Mais dans le sens où il te sera contraire, cherche les contre-courants le long des rives, sans t'échouer, ou des caps, sans rentrer dedans. La connais-tu bien la rivière? Tu dois savoir qu'en tel point, le courant est plus vif, plus faible qu'ailleurs. N'oublie pas le montant ni le jusant.

L'air? Il te pousse, te tire. En bon manœuvrier fais-en ton affaire. Mais il y a des variables. Les falaises toutes proches

abritent l'air, tu y seras dévoté. Ailleurs, une trouée, elle crée des rafales. Profites-en. Le cap sous le vent reçoit plus de brise, mais attention, il est à pic et il crée aussi une zone relative de calme, par la pression de sa résistance au vent. Il peut l'annuler ou même la renverser. Ne le longne pas de trop près.

Le succès, dans le Saguenay, tient à l'utilisation d'un vent essentiellement varié. La ligne droite est souvent la plus longue vers la ligne d'arrivée. Mais il tient aussi à déjouer l'astuce de l'adversaire, qui en sait autant que toi.

Robert Wells
Conseiller juridique



Diane Ouellet

Encore au poste en 1996

C'est avec joie que je m'appête à effectuer mon deuxième plongeon dans une grande aventure de plein air et de bonne humeur qui s'annonce aussi palpitante cette année. Aucune hésitation ne m'a traversé l'esprit avant d'accepter de m'impliquer avec toute l'équipe du comité organisateur dans cette activité grandiose.

Je vais faire en sorte d'être disponible tout le week-end afin de mener à bon port toutes nos activités. Besoin de quoi que ce soit pendant la fin de semaine, vous n'aurez aucune difficulté à me trouver. Je serai soit sur un quai, soit au PC course ou soit à la marina.

Le rendezvous est fixé pour affronter notre majestueux Saguenay tout au long du congé de la Saint-Jean-Baptiste.

Venez naviguer en grand nombre avec nous, j'ai bien hâte de vous revoir.

À bientôt!

Diane Ouellet
Secrétaire

Parc du Saguenay
La nature devenue Fjord

À trente minutes de Ville de La Baie, le secteur de Rivière-Érémite (Route 170) comblera les goûts des amateurs de plein air et de grands espaces.

ACTIVITÉS OFFERTES:

Centre d'interprétation
Information: (418) 272-2267

Randonnées pédestres
Camping aménagé et rustique
Refuges
Information: (418) 272-3008

Croisières au Cap Trinité inc.
Information: (418) 272-2591

Excursion de kayak de mer
Excursion en bateau pneumatique
Information: (418) 272-2716

BON VENT BONNE CHANCE

BÂTEAUX SEA-RAY DORAL PRINCECRAFT CANOTS SPORTSPAL REMORQUES SHORE-LAND'R

MOTOS MOTOS YAMAHA SUZUKI VTT GÉNÉRATRICES

REPRÉSENTANT MERCURY ET JOHNSON HORS-BORD, O.M.C. MERCUISER

Martial Gauthier, P.D.G.

SIMARD 544-2836
613, Albert, Ville de La Baie

Odina Ltée.

NOUVEAUTÉS & CHAUSSURES
HOMMES, DAMES
ENFANTS

Bonne Chance et Bon Vent!

MEUBLES SELECTION Tremblay
ÉTABLI EN 1953

LA MEILLEURE QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX

LIVRAISON GRATUITE
ENTREPOSAGE 12 MOIS GRATUIT

(ÉDIFICE ALBERT TREMBLAY)
531, ALBERT, VILLE DE LA BAIE
CENTRE-VILLE, G7B 3L5

SI OCCUPÉ, APPELEZ: 544-1477
544-1583
TÉLÉCOPIEUR: 544-8523

LES PRODUITS SANITAIRES LÉPINE INC.

no 1 Qualité Service

1105, Bersimis Chicoutimi (Québec) Canada G7K 1A4

Sans frais: 1-800-463-9149
Fax: (418) 545-6268
Rés.: (418) 545-3983

NOUS AVONS EN ENTREPÔT
tous les produits de nettoyage pour fibre de verre, dégraissateurs, nettoyeurs de cales, etc...

NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE

LE RÉSEAU LÉPINE

- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE INC.
- CHICOUTIMI
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & GAGNON
- ALMA
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & AUGET INC.
- DOLBEAU
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & RESTO
- CHIBOUGAMÉAU
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & B.C.
- BAIE-COMEAU
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & P.C.
- PORT-CARTIER
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & DUFOUR
- CLERMONT
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & LÉVESQUE
- RIMOUSKI
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE QUÉBEC
- QUÉBEC
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & TECHNI-AGRO
- SHAWINIGAN
- PRODUITS SANITAIRES LÉPINE & FAVREAU INC.
- MONTRÉAL

QUÉBEC

MARTIAL Gauthier
loisirs enr.

YAMAHA SUZUKI

Tél. bur.: (418) 543-6537
Tél. rés.: (418) 543-0453
Bell cellulaire: 690-7931
Fax: (418) 543-7917

1015, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi (Secteur Nord)
Québec G7G 2G5

CONCOURS COURSE COUPE SAGUENAY

Prédisez les trois premiers gagnants dans l'ordre et vous pourrez gagner
une magnifique veste de voile d'une valeur de 90 \$

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Folie-eau
Richard Simard et Jean Tremblay (La Baie) | <input type="checkbox"/> L'Océgran
Yves Paquet (Sainte-Rose) | <input type="checkbox"/> Air d'été
Michel Pilote (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Sarah Jannes
James McLean (La Baie) | <input type="checkbox"/> Berc-Eau II
Roger Imbeault (La Baie) | <input type="checkbox"/> Ivresse
Mario Blackburn (L'Anse-Saint-Jean) |
| <input type="checkbox"/> Duo
Paul Roy (L'Anse-Saint-Jean) | <input type="checkbox"/> Mariflo II
Bernard Brassard (La Baie) | <input type="checkbox"/> La Tigresse des Mers
Claude Gaudreault (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> La Vilaine
Robert Larouche (La Baie) | <input type="checkbox"/> Minimousse
Martin Soucy (Québec) | <input type="checkbox"/> S.V.P. Mademoiselle
Roxanne Neron (Québec) |
| <input type="checkbox"/> Tyran d'eau
Martel-Dion (Québec) | <input type="checkbox"/> Sabik
Régis Boucher (La Baie) | <input type="checkbox"/> Clarence
Louis-Georges Tremblay (L'Anse-Saint-Jean) |
| <input type="checkbox"/> Écol'eau
Leblanc-Dennis-Ouellet (La Baie) | <input type="checkbox"/> Komkouik
Laval Levesque (La Baie) | <input type="checkbox"/> Bourlingue
Ronald Tremblay (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Bobinette
René Lavoie (La Baie) | <input type="checkbox"/> Junior
Jacques Hébert (Tadoussac) | <input type="checkbox"/> A Quoi Bon
Paul Claveau (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Manactan III
Yvon Bergeron (L'Anse-Saint-Jean) | <input type="checkbox"/> Modi Two
Marius Levesque (L'Anse-Saint-Jean) | <input type="checkbox"/> Point de Fuite
Raymond Paquin (Québec) |
| <input type="checkbox"/> Coupe-vent
Serge Lavoie (La Baie) | <input type="checkbox"/> Passion
Michel Giguère (Québec) | <input type="checkbox"/> Nuit Magique
Pierre Piché (Québec) |
| <input type="checkbox"/> Bonentente
Maurice Roy (Québec) | <input type="checkbox"/> Chien d'Or
Marc Nadeau (Québec) | <input type="checkbox"/> Tarah II
Louis Cyr (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Pathi
M. André Tremblay (L'Anse-Saint-Jean) | <input type="checkbox"/> New-Look
Guy Laganière (Québec) | <input type="checkbox"/> L'Eau-Zone
Gilles Meunier (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Eau-10-C
Pierre Blackburn (L'Anse-Saint-Jean) | <input type="checkbox"/> Folie Douce
Richard Cadrin (Québec) | <input type="checkbox"/> Las-Brisas
Éric Marneau (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Jet-Lag
Claude Gravel (Québec) | <input type="checkbox"/> Globe Trotteur
Claude Ruel (Québec) | <input type="checkbox"/> Marabout
Tremblay & Tremblay (La Baie) |
| <input type="checkbox"/> Laissez-passer
Gilles Lessard (L'Anse-Saint-Jean) | <input type="checkbox"/> Peter Pan
Pierre Bégin (Québec) | <input type="checkbox"/> Cage au Sport
Alain Myrand (Québec) |
| <input type="checkbox"/> Tack Tic
André Aubin (La Baie) | <input type="checkbox"/> Cap-ti-Vent
Yvan Tremblay (La Baie) | <input type="checkbox"/> Ma Folie
Bertrand Poitras (Québec) |
| <input type="checkbox"/> L'églantier
Jacques Dumais (La Baie) | <input type="checkbox"/> La Magie
Claude Tousignant (La Baie) | <input type="checkbox"/> Isabelle
André Nadeau (Québec) |
| <input type="checkbox"/> É Voilà
Clément Ruel (Québec) | <input type="checkbox"/> Marie-Marée
Martial Ouellet (La Baie) | |
| <input type="checkbox"/> Halevent
Jean Larouche (Rivière-du-Loup) | <input type="checkbox"/> Lotus Bleu
Jacques Chouinard (La Baie) | |
| <input type="checkbox"/> Leflotteur
Gilles Bélanger (Québec) | | |

NOM : _____ ADRESSE : _____ TÉL.: _____

Faire parvenir : La Régate Coupe Saguenay, Chicoutimi, G7H 6Z6, CP. 1761

MERCI À NOS COMMANDITAIRES ET COLLABORATEURS

AMIRAL:

Ville de La Baie

CAPITAINES:

Voiles Saintonge
Parc Saguenay
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Parc Marin du Saguenay

NAVIGATEURS:

Groupe Vision Marketing
Glennayre Communication
Eugène Allard Itée
Scotia McLeod
Marchands Place du Royaume
Location Sag-Lac
Protec inc.
Polygone
Le Groupe Rotalec
Restaurant La Tour
Boulet Lemelin Yacht
Parc Marin du Saguenay
Ville de Jonquière
Spectral Sport inc.
Cain & Lamarre
Garage Marcel Simard
Parc Saguenay
Parc Marin du Saguenay - Saint-Laurent

COLLABORATEURS:

Consommat - La Baie
Produits Sanitaires Lépine
Alcan usine Laterrière
Boulangerie à l'Européenne
Blackburn & Blackburn

VILLE DE LA BAIE: DES VACANCES FABULEUSES!



De romantiques
croisières sur le Fjord

Des Shows-de-soirée
Un magnifique golf de 18 trous
Le centre plein-air Bec-Scie
Une invitante rivière à saumon
Un parc marin unique au monde
Le musée du Fjord

La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

lauréat du prix national de l'événement touristique de l'année au Québec: à voir absolument!

Réservations: 697-5151

1-800-667-4582

Inf. touristique: 697-5050

De sympatiques
auberges
vous
attendent...

L'Auberge des Battures
L'Auberge de la Grande Baie
L'Auberge des Vingt-et-un
La Maison de la Rivière

Le Tour du Monde de
Joe «maquillon».



THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL
422, rue Victoria
Ville de La Baie (Québec)
G7B 3M4

Inf. touristique: 697-5050 • Rés.: 697-5151